





# סערט פראנץ פאר דער זעורךאנטער מײַז אונטער האנדעלט מעז יִצְחָק גֶּרְינְבּוּמִיז

הוֹיֵד-קָאמִיסָּאָר האַט אַיְזָן סְרִישָׁן  
קָאנְפְּנָעָרִיטָם וּוּנְגָּנוּ פָּאַלְיְּטִישָׁע אָזָן  
מוֹלִיטְּרִישָׁע עֲנִינוּם

ידָרָ שְׁלִיבָם, 21 (יִטְּאָ טַלְעָגְרָאָכִישׁ)  
דָּעַר הוֹוָּךְ-קָאמִיסָּאָר, וּוּאָקָאָפּ, אָזָן זְרוּקָבּ  
קוּמָעָן חָן וַיַּן רִיוּוֹ אַיְזָן סְרִישָׁן, וְאָזָן פָּרָה  
אַפְּגָּנָהָלָטָן, קָאנְפְּנָעָרִיטָן וּוּנְגָּנוּ פָּאַלְיְּטִישָׁע אָזָן  
מוֹלִיטְּרִישָׁע עֲנִינוּם.

1.000 000 זֶל.

קָאָן פָּאָן נְהָוָגָן אָזָן דָּרָגָן קָאָלְקָטוּרָן  
Narutowicza 38  
Pl. Reymonta 3/4

צִיהוֹנָגָן פָּאָן דָּעַר מְלוֹכָה-לְאַמְּנָרִיעָן  
—מעָן קָלָאָם — 11-טָעָר טָאָן

10.000 זֶל. — 54690 78952 160248  
5.000 זֶל. — 59037 80036 109612 145337  
158426

2.000 זֶל. — 1498 17115 24449 30527

11949 35304 36619 38548 52065 56057

95587 108017 112166 120541 123324

123499 174188 178044 184933

1.000 זֶל. — 408 14310 17289 18732

21750 25106 35750 58467 62912 65823

67386 67545 69585 70789 72172 73533

78437 83551 84548 90823 92907 94730

102072 111189 112291 124685 128140

132594 135845 140579 140936 141627

141950 146751 155895 155768 162088

162764 171999 173129 176797 178849

PO ZŁOTYCH 200:

370 481 514 673 707 11 1049 55 86 289 378

537 85 893 2718 244 536 62 96 684 763 801

975 3116 326 429 76 510 48 606 69 850 914

4027 63 212 378 96 411 514 898 914 63 5032

137 63 227 314 45 463 76 88 757 67 866

906 14 6005 38 168 238 40 48 31894 708 810

986 7043 68 86 375 93 458 59 606 90 772

846 960 94 8053 68 87 95 96 171 497 542 44

607 26 728 897 923 53 9083 162 255 38

441 42 73 552 72 620 760 836 926.

10093 160 224 58 85 537 44 648 64 736

76 93 877 968 75 97 111008 93 94 109 63

333 401 564 668 765 924 12000 7 24 37 584

711 13 84 808 11 13076 87 134 40 21 72 82

487 773 941 14006 64 185 314 475 513 31 65

637 719 817 51 91 15217 23 300 19 50740

74 857 949 54 72 16207 42 44 313 525 91 766

75 81 806 52 957 17089 100 21 54 290 344

51 98 628 720 850 51 18013 153 386 561 660

725 75 980 19008 81 364 417 591.

200063 307 34 88 977 21070 154 257 468

666 96 795 874 76 940 91 12142 82 268 349

438 539 908 65 23089 105 15 44 48 251 301

22 82 430 656 836 70 24015 30 51 178 263

339 54 41 587 89 623 60 719 65 861 25079

160 236 367 653 752 977 26145 213 17 81

319 452 88 93 517 791 819 94 27049 83 181

339 482 545 61 86 689 771 886 28023 183

301 737 821 964 29141 256 329 65 443 619

52 847.

30042 72 154 76 280 83 535 606 31083

191 234 366 409 572 87 664 730 76 901 56

32069 178 91 94 217 36 596 739 57 33012

235 531 82 632 70 79 34311 366 445 526 37

98 722 54 831 964 91 35032 103 418 900

36121 48 502 225 77 78 365 98 422 61 731

37398 413 685 761 89 892 94 902 61 68

38099 170 80 99 226 81 505 60 615 91 708

39097 233 44 307 545 540 45 741 926.

40031 138 40 468 547 78 715 855 911 71

41020 396 444 560 770 998 978 42020 86 87

314 79 416 520 842 43 471 97 524 37 93 607

43 703 37 991 44180 236 80 317 720 928 36

83 96 45008 30 126 292 552 784 859 962

46178 388 433 501 47 654 939 65 47012 42

62 441 712 70 812 945 48035 89 115 19 20 41

204 79 351 84 85 628 56 93 99 880 49014

70 281 346 73 476 550 73 77 787 871 990

99.

50023 60 206 97 580 90 625 737 905 51137

224 321 57 430 98 530 640 41 64 74890 52155

224 586 99 610 71 91 706 878 946 59 53013

66 77 125 396 711 67 54093 53 126 324 43

51 63 72 617 846 965 55030 210 98 513 673

754 97 800 29 83 979 56043 50 229 484 533

652 57088 151 351 571 608 712 76 58011 55

100 5 38 331 427 79 879 944 59029 34 108

34 216 308 25 25 54 455 63 582 713 95 916

83 60088 210 35 385 421 684 850 84 90 932

72.

61036 99 226 323 73 472 60 715 63 876

914 62186 219 395 99 498 694 885 916 61

63139 342 48 51 517 24 644 56 707 10 849

910 53 64256 365 607 850 63 94 65100 83

294 312 633 711 85 834 56 66138 72 246 53

446 85 533 672 787 962 67104 378 594 97

837 43 51 68116 402 76 602 89 763 937 73

69057 212 458 588 717 82 819 910.

74112 526 622 32 55 949 71028 76 422

421 45 77 98 181 60 629 45 97 721 52 8 23

72069 301 33 303 409 504 34 662 829 960

73064 131 226 329 64 539 75 630 880 74053

59 220 64 320 39 507 612 794 800 7 76030

16 178 225 74 414 60 689 769 94 08 983

77010 13 155 304 10 20 465 616 880 2 910

78262 326 32 46 95 448 593 707 13 48 95

878 88 957 79013 48 51 131 40 978 212 72

364 483 527 45 668 866 856.

טְּאַבְּדָעַן דָּעַם אַוְנְטְּעָרָה אַנְדְּעָלַט מְעַזְּיַצְּקָה גְּרִינְבּוּמִיז  
אַוְעַגְּנָעַן דָּע

# **ברישת פאלטנבלאיין**

**“רוֹאֶם דְּוֹעַמָּה יוֹרֵד מִשְׁעָר צְרִיךְ?”**  
די פּוּרִישׁען אַנְאַצְּיעַ פֿרַעַמָּה וּוּגַן די נָאַהֲנַסְתָּע אַוְיפְּנָאָפָּו פָּזָה דָּשָׂר רַעֲגִירָונָג

— „ארדענונג מוז זיון“ — האט ער דאן גע  
אגט: די, „ארדענונג“ די פעםצע, טעליגבע, וואם  
איין ועדען מאמענטן מוז זיון און דער נשמה, איין  
פארהאלטען זיך, איין פערקעהר מיט מענשען.”  
— „דאס איז מיין פראנדראם, מיינע הערדען“  
— האט ער ערקלעדט. מיטוּן דאזונגען געה ארך, און  
צום דאזונגען פראנדראם רוף אידך אלע. פולען  
שאפטן זיך און באנס. איין דאזונגען באסס מוז דינען  
אלס ביישטעל דאס שנעלע “שפפען די אינערליבע  
ארדענונג און דאס שנעלע ארגאניזווען זיך.“  
אוו! האט יוזעפ פילוסודסקי בעפיקהלווע און, נא  
ועומבער 1918.  
וואם ווועט זיון? עס ווועט זיון ארדענונג און ארי-  
גאניזאציע. עס ווועט זיון איז פולען, ווי פילוסודסקי  
האט עס געוועהען איין נויסט ווען ער האט פערלאזען

עם האבעו זיך גענדיגט דיז אפיקיעלע טריינר בען — שטארקענדען רוזולטאט, ווירדיגער און שעץ פיערליך-קיטען נאכ'ן טויט פון מארשאָל פילסודסקי, בארען. ניעו וערטען פון גויסט, וואָס זענען ענט' און דאס פויוישע מלוכה-עלעפּען טראט צוריך אַריין פֿלעקט געווֹרען אַין פֿאָלק אַוְן אַ ניעז האָרְמָנִינָּע פֿון געולְשָׁפֶטְלִיבָּע אַוְן פֿאָליַּטִישׁ פֿוחָותְּ לְגַבְּיָה דָּעַר פֿון גַּעֲזֵר אַלְגָּיָע פֿון יוֹזָעָה פֿילְסְוָרְקִי פֿאָדרען דִּי מִיעּר מלוכָה-פֿרְעָזְדָּעָנָת האָט אַבעְרָן דִּי דִּימְיסִיעַ. דָּעַר אַרְדָּעָלְאָדָּמִים נְאָפָהָתוֹנָג אַוְן דָּאס אַיְן אַיְן דָּעַר מַאְרְבָּדָען אַונְגָּנוּמָן אַוְן גַּוְּלְיָה גַּוְּיָה וּוּוּטָעָר זִיךְ לְעָרָעָן אַוְן לְיָוָטָעָן אַוְן גַּעַרְנָעָן. זִיךְ צָוָאָה אַיְן דָּאס, וָאָס עַר האָט גַּעַאנְט, גַּשְׂרַעַבָּן אַוְן גַּעַטָּן. אַ פָּרָטָג נְאָכְדָּעָם וְוִי עַד אַיְן צְרוּקָנָעָמָן פֿון מאַנדְגָּרְבָּרג, 29. נְאוּוּמְבָּר 1918, האָט יוֹוָעָה פֿוֹלְסְוָרְקִי פֿאָרָן מִילְּיטָעָר גַּעהָאלְטָעָן אַ דָּעַדָּע, אַיְן וּלְכָבָד עַר האָט זִיךְ אַפְּגָנְשָׁעָטָל אַיבָּעָר דָּעַם סִיסְּטָמִיקִיט צַוְּקוּן דָּעַר וּוּדְלִיכְוִיקִיט אַיְן דַּו אוּוּיְן. וָאָס אַיְזָאָגְנִיכְעָנָט נְעוֹאָרָעָן דָּרְכָּבָן דָּעַר פֿרָאנְג, „וָאָס וּוּטָזִיךְ“, וָאָס העָרָט זִיךְ פֿרְעָרְשִׁידְעָן דָּעַפְּטִיסְטָעָן, וּלְכָעָם עַס בְּעָהָלָט דִּי קָרָם אַיְן דָּעַר פֿאָלִיטָיק וָעַטָּן נְישָׁט פֿאָרְקָומָעָן, אַז דַּו לְנִינְעָ, וָאָס אַיְזָאָגְנִיכְעָנָט נְעוֹאָרָעָן דָּרְכָּבָן דָּרְיוֹסְטִיקִיט צַוְּקוּן דָּעַר וּוּדְלִיכְוִיקִיט אַיְן דַּו אוּוּיְן. וָאָס אַיְזָאָגְנִיכְעָנָט נְעוֹאָרָעָן דָּרְכָּבָן מְאָרְשָׁאָל פֿילְסְוָרְקִי אַוְן אַיְזָאָגְנִיכְעָנָט קָאנְסְקָוָעָט דָּרְכָּבָן גַּעַנְגָּרְהָעָן אַיְזָאָגְנִיכְעָנָט דָּרְכָּבָן, מִידְּהָאָבָּעָן גַּעהָאת אַגְּרוּסָעָן פֿוֹחָרָה, וּלְכָעָם בְּעָרָה אַיְצָהָגְנִיךְ אַיְזָאָגְנִיכְעָנָט דָּרְכָּבָן גַּעַנְגָּרְהָעָן אַיְזָאָגְנִיכְעָנָט דָּרְכָּבָן, מִידְּהָאָבָּעָן גַּעהָאת אַגְּרוּסָעָן פֿוֹחָרָה, וּלְכָעָם צַיְּפָן אַפְּחָיתָעָן דִּי אַרְדְּעָנוֹנָה, אַלְמָ אַוְּסְהָרוֹק פֿון וָעַטָּן אוּידָא וּוּוּטָעָר דָּרְכָּבָן זְעַלְפָעָטָוּוּת אַוְן פֿוֹלְעָן.

**פָּרוֹז מְזֻרָּח-פָּאַקְט פּוֹל גַּעֲגָעֶבֶדְיִיטִיגֶּעֶר הַילָּה  
איַז גַּעֲוָאָרְעָזוֹ אָ פָּאַקְט פָּרוֹז נִישְׁטַ-אַנְגְּרִיה**

י געפערדליךסטע קרייגס מאשינעריע אין דער ווועלט  
דאם ברײַנע רײַיד בעדראהט אײַראפא

טיגער אוֹיְבַן נִישָׁתָּו וַיְכִתְגּוֹסְטָרְדָּר טִילְ פָּוּן אֶלְגָּעָמִי. דעם גְּרוֹיסְעַן קְרָאָפְּטָרְ-רְעוֹרְוֹאוֹרָאָרָה. אֵ דָנָק דָעַם, נָעַם קְרִיגָּס-פְּרָאנְט. אַלְסָ, "נְשָׁמָה-פְּרָאנְט" זָעָנָעָן דַי 2500 גְּעָבָרִים אָנוּ גְּזָקְוִיכָּט אַעֲרָפָלָגָעָן, הָאָט זַי קִינְ-טְּשָׁעָן לְדָעַט-סְפָאָרְט-פְּרָאנְט מִיטָּזְבָּעָן מִיטָּאָסִי מִיטָּגְלִידָעָר, "נְשָׁמָה-פְּרָאנְט" זָעָנָעָן דַי 6 מִילְיאָן מִיטָּגְלִידָעָר, "רִיבִּיכָּס" – לְוָטָט – שְׂצָבָגָדָ, דַי גַּבְּ�וּ אִינְגָּרְמִירִיט וּוְעָגָעָן דַי לְוָטָט-בְּעָוָאָבוֹגָגָעָן גַּרְגָּעָט שְׁטָעָלְעָן. פָּוּן זָעָנָעָן דַי הָאָט אַיְן אָנָּא גַּעֲגָוּוֹיוֹעָן, פָּוּן אַנְדָּרָעָלְעָדָר אַיְן זַי הָאָט אַיְן אָנָּא גַּעֲגָוּוֹיוֹעָן, צַוְּדָעָר סְפָנָה, דָאָס הַעֲצָעָן פָּוּן אַעֲרָפָלָגָעָן לְאָוֹנוֹגָגָ שְׁטָעָנְדִיגָּג דְּעָרְהָן צַוְּדָעָן אַפְּרָעָדָן בְּיַיְמָאָל נִישָׁת עַרְבָּסָט טְרָאָכָעָן וּוְעָגָעָן דָעַם.

דָאָס שְׁלָגָאָוָאָרָט פָּוּן 1935 הַיִּסְט אַיְן בְּרוֹגָעָט לְאָנְדָן : "דַי סְלִיחָנְדָעָ נְאָצְעָ, דָאָס פָּאָלָק אָנוּ גַּעֲוָהָרָ צְוָטָה לְלִיהָ-קָאָמָה בְּעָוָאָבוֹגָעָן". בַּיְיָ אָז אַיְנָשְׁטָעָלְוָגָעָן פָּוּן פָּאָלָק שְׁפִילָט שְׁוִין דַי צַחָל אַעֲרָאָט פָּלָאָנָעָן נִישָׁת קִיְּונָן עַנְטָשִׁידָעָן רְאָלָעָ אַבְּעָד דָאָז טָאָגָט דַי אַוְיָטָאָרָן אָפָּיְדָן פָּוּן דַי צַחָל אָזָהָל בְּאַמְּבָעָן אַעֲרָפָלָגָעָן, וּוּאָס זָעָנָעָן יַעֲדָעָן מַאְמָנָעָן אַפְּצָוְלִילְהָעָן אָזָרְפָּיְדָן 4000.

דָאָס בְּרוּךְ, וּוּאָס אַיְן פָּאָרָ דָעַר אַיְרָאָפָעָאִישָׁר עַפְּעָנְטִילְכָּעָרָ מִינְגָּוָגָא עַנְטָלְעָקָגָגָ, אַיְן פָּעָרָעָ עַגְּעָנְטִילְכָּט גַּעֲוָוָאָרָעָן גַּלְיְיִצְיָוָתָגָא אָנָּן עַגְּלִישָׁוֹתָן שְׁפִילָס. דִּיְתְּשָׁלָקָנָד אַיְן דָעַר הַיְנָזָכָט נִשְׁתָּה דָאָס דָרִיטָעָ רִיךְ. אַזְּנָעָן דָעַרְבִּירָא אַיְן שְׁאָרָהָן אָסָפָה, אָזְּנָעָן דַי אַלְעָלָאָוּסְלָעְנְדִירָשָׁע בְּעַזְבָּאָכְטָעָר, וּוּאָס עַגְּרָנִיצְטָמָעָן צִיְּמָת קִיְּונָן שְׁוָם בְּוֹדוֹשָׁעָט. דָאָס אַיְנָטָעָ-גַּאֲצָאָגָלָעָלְפָוְלִיקָמָם דְּעַרוֹאָוָסָט זַדְּ דָעְרָהָן וּזְ-גַּעֲנָעָן דַעַם פְּמָעַט פְּעַרְעָנְדִיגָּטָה בּוּי פָּוּן דָעַר גַּעַ-פְּשָׁעָהָלְכָטָטָעָר קְרִיגָּס-מַאְשִׁינְגְּרִיעָ אָזָן דָעַר וּוּלְטָ-אַפְּלָגָיְשָׁעָן וְאָהָן, אָזְּנָעָן אַוְנָזָעָר אַגְּרָלִיךְ לְעָבָעָן גַּעַ-וּוּן אַמְּכָעָנָמָן פָּוּן פְּרוּבָעָ, נִישָׁת קִיְּן קְלָעָנְדָעָ וּוּיְ-אַנְיָמָנָה תְּמָעָגָדָן פָּוּן אַוְיָגָסְטָ 1920, אָזְּנָעָן אָזְּנָעָן נִישָׁת זְיַוְּנִיְּמָן ? עַר שְׁוִירִיטָבָט : אַלְעָז אַיְזָנָט, אַבְּעָד גַּעַ-זְעָמָעָן בְּעַזְוּיְזָעָן אַבְּעָד דַי אַיְרָאָפָעָאִישָׁר דִּיבְּכָת – לְגַעַן.

דָאָס בְּרוּךְ עַנְתָּהָאָלָט 180 וַיִּסְעָן אָנוּ גַּיְתָּ אַ-צְּמָה וְיִזְעָם אַלְגָּמְעִינָמָט פְּגָזָט גַּעַשְׁעָרָט אַזְּרָעָדָן דָעַר אַלְלָיְטִיגָּעָן וּוּיְ-אַגְּנוּכָדָעָן אַיְזָרְבָּדְלִיק אַיְבָּשְׁטָדָעָם דָעַט אַלְלָיְטִיגָּעָן אַזְּרָעָדָן אַזְּרָעָדָן.

חולטאט פון דר איזונגר פרופֶען, מיר מזען צווען | פֿאַם, זיין גאנטשעפֶען











